

I-hák Tâi-gí Gián-thó-hōe

Babuza

Kù-nî 12-gòeh 18 kap 19 n̄ng jit, Ko-hiōng I-hák Tâi-hák beh kí-pān khó-lêng sī Tâi-ōan thâu-chit-pái ê I-hák Tâi-gí Gián-thó-hōe (GTH). Chit-ê GTH sī lán kap Ko-I háp-chok ê chok-phín. Lán hū-chek ê pō-hūn sī an-pâi gī-thêng, chhōe lūn-bûn hoat-piáu-jîn kap pō-hūn ê hêng-chèng sū-kang. Kî-tha ê Ko-i chhú-lí. Tēⁿ Si-chong i-su kap góa lóng ū hoat-piáu lūn-bûn. Lí Khîn-hōaⁿ kàu-sū kap Chiú Uî-bûn kàu-sū mā í Gí-giân-hák-ka ê sin-hūn thê-chhut in tùi tâi-hák ê Tâi-gí-bûn kàu-iòk ê keng-giām kap thê-gī. Lán kòe-khì phah-piàⁿ 10 gōa tang chóng-sī koh ū sin ê sêng-chiū chhut--lái lah. Che chin thang hō lán kám-kak hoaⁿ-hí kap an-ùi! Hibāng āu-bīn koh ū chin-chē hák-hāu kap thôan-thé kè-siòk chò--lòh--khì. Lán koh kè-siòk piàⁿ!

▶ 落實醫學台語教學
醫學台語學術研討會紀實

◆ 蔡信德秘書

由高雄醫學大學主辦的全國性醫學台語學術研討會，於12月18日及19日兩天在本校大講堂舉行，除應邀出席的國內各醫學院教授和台語文學者分別發表論文外，並有來自各地上網報名的一百八十多位學員和高師生參加，共同研討如何落實醫學台語教學。舉辦這項研討會，是有鑑於要建立良好的醫病關係，除了提供優異的醫療品質外，同時也須具備充份的溝通和彼此的信賴。因此，醫病之間語言使用的順暢，更扮演了極其重要的角色。

由於，過去被輕忽的醫學台語的使用，也是造成醫病關係良好互動的一大阻礙。高醫系為本土醫學大學，深感落實醫學台語教學的重要，因此舉辦此項研討會以為拋磚引玉，期望透過學者、專家及醫學教育的有識之士集思廣益，共同為落實醫學台語教育奉獻心力。

研討會結束的當晚，台北和信治癌中心醫院賴其萬教授從一場音樂會回家，胸臆間還是不能平復白天參與醫學台語學術研討會帶給他的衝擊，因此振筆疾書了一篇題為“用我的母語看病”的專欄投交自由時報發表，他稱讚舉辦這場研討會是“非常有創意而且有遠見的做法”。